

PAANCHVIN MUHARRAM

PAANCHVIN MAAHE MUHARRAM KI HUI JAB MOMENEEN

When the fifth of the month of moharram arrived o pious people

KARBALA MEIN FAUJ LEIKAR AA GAYA SHIMR'E LAEEN

Shimr the adversary arrived with his army

KYA SITAMGAR THEY KE NIZD'E KHAIMAEY AHLE HARAM

How cruel were they that were continuously

GHOARE DAPTAATE HUEY AATE THEY PAIHAM AHLE KEEN

approaching the tents on galloping horses

WOH CHAMAK NAIZON KI AUR JHANKAAR TALWAARON KI AAH
looking at the flashing lances and hearing the clash of swords

SUNN KE BACHCHE KHAUF SE GIRTE THEY BA'LAAEY ZAMEEN
the children would fall upon the ground terror-struck

SHAH SE JAB ZAINAB NE POOCHA YEH KE AB AAYA HAI KAUN

When Zainab asked the Shah who has now arrived

SAR JHUKA KAR AAP YEH BOALE, HAI YEHI SHIMRE LAEEN

with a bowed head he said it is Shimr himself

JAISE HI NAAME LAEEN SHAH KI ZABAAN PAR AA GAYA

upon hearing the name of the enemy from the Shah

HAZRATE ZAINAB HUEEN, HADD SE SIWA ANDOAH_GEEN

Zainab immediately became extremely distraught

SHAH NE FARMAAYA, BAHEN KYUN ISS QADAR HAI IZTERAAB

Shah asked 'O sister why are you so worried'

YAAS SE KAHNE LAGEEN YUN BINTE KHATMUL MURSALEEN

The 'daughter' of the last prophet said sorrowfully

KHUDD SUNA HAI MAIN NE NAANA KO YEH FARMAATE HUEY

I have myself heard grandfather proclaim

QAATILE SHAPPEER HOAGA, EIK DIN SHIMRE LAEEN

one day Shimr will be the murderer of the Imam

AAP HI FARMAAIYE PHIR KYUN NA HOON MAIN BE_HAWAAS
Now you tell me why I should not become distraught

PANJETAN MEIN BAS FAQAT HAIN AAP HI YA SHAAHE DEEN

Of the Panjetan, there is only you O' leader of the faith

SUNN KE YEH SHAH NE KAHA, SABR O RAZA SE KAAM LO

On hearing this the Shah said 'be patient tolerant

MASLAHAT HAI HAQ KI, KYUN HO ISS QADAR ANDOAH_GEEN

it is a neccersity of righteousness, why are you so distraught'

YA HUSSAIN IBNE ALI SADQAA RASOOL ALLAH KA

O' Husain Ibne Ali, for the Sake of Rasool Allah

KARBALA MEIN FIKR* KI HO QABR RAUZEY KE QAREEN

Grant that Fikr is buried close to your Masoleum in Karbala.*